Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B** **NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 20/2002**

z 28. decembra 2001,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok pre najvzdialenejšie regióny, zavedených nariadeniami Rady (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001 a (ES) č. 1454/2001

(UL L 8 , 11.1.2002, str. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 474/2002 z 15. marca 2002,	L 75	25	16.3.2002
►**M2**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1215/2002 z 5. júla 2002,	L 177	3	6.7.2002
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1174/2003 z 1. júla 2003,	L 164	3	2.7.2003
►**M4**	Nariadenie Komisie (ES) č. 489/2004 zo 16. marca 2004,	L 79	18	17.3.2004
►**M5**	Nariadenie Komisie (ES) č. 127/2005 z 27. januára 2005,	L 25	12	28.1.2005

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 20/2002

z 28. decembra 2001,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok pre najvzdialenejšie regióny, zavedených nariadeniami Rady (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001 a (ES) č. 1454/2001

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1452/2001 z 28. júna 2001, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia týkajúce sa určitých poľnohospodárskych výrobkov pre francúzske zámorské departementy, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 72/462/EHS a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 525/77 a (ES) č. 3763/91 (Poseidom) ([1]), a najmä na druhý pododsek článku 3 (5), na články 3 (6), 6 (5), 7 (2) a 22 a na druhý pododsek článku 26 tohto nariadenia,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1453/2001 z 28. júna 2001, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia týkajúce sa určitých poľnohospodárskych výrobkov pre Azory a Madeiru a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 1600/92 (Poseima) ([2]), a najmä na druhý pododsek článku 3 (5), prvý a druhý pododsek článku 3 (6), na články 4 (5), 12 (2) a 34 a na druhý pododsek článku 38 tohto nariadenia,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1454/2001 z 28. júna 2001, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia týkajúce sa určitých poľnohospodárskych výrobkov pre Kanárske ostrovy a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 1601/92 (Poseican) ([3]), a najmä na druhý pododsek článku 3 (5), na články 3 (6) a 4 (5), na prvý pododsek článku 7 (2), na článok 20 a na druhý odsek článku 24 tohto nariadenia,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 131/92 ([4]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1736/96 ([5]), nariadenie Komisie (EHS) 1696/92 ([6]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2596/93 ([7]) a nariadenie Komisie (ES) č. 2790/94 ([8]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1620/1999 ([9]), ktorými sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá vykonávania osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok určitých poľnohospodárskych výrobkov pre francúzske zámorské departementy Azory a Madeiru respektíve Kanárske ostrovy boli niekoľkokrát zmenené a doplnené. Navyše vzhľadom na zmeny a doplnky urobené prostredníctvom nariadení (ES) č. 1452/2001, 1453/2001 a 1454/2001 a vzhľadom na získané skúsenosti by sa v záujme zjednodušenia legislatívy mali tieto tri vykonávajúce nariadenia prepracovať do jedného nariadenia.

(2) Mali by sa ustanoviť podrobné vykonávacie pravidlá ohľadom vypracovania a upravovania rozpisov predpokladaných dodávok výrobkov spĺňajúcich podmienky na uplatnenie osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok.

(3) Vo vzťahu k určitým poľnohospodárskym výrobkom, ktoré sú oslobodené od dovozného cla sa už vyžaduje dovozná licencia. V záujme administratívneho zjednodušenia by sa táto dovozná licencia mala využiť na podporu opatrení týkajúcich sa oslobodenia od odvozného cla.

([1]) Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 11.
([2]) Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 26.
([3]) Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 45.
([4]) Ú. v. ES L 15, 22.1.1992, s. 13.
([5]) Ú. v. ES L 255, 6.9.1996, s. 3.
([6]) Ú. v. ES L 179, 1.7.1992, s. 6.
([7]) Ú. v. ES L 238, 23.9.1993, s. 24.
([8]) Ú. v. ES L 296, 17.11.1994, s. 23.
([9]) Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 19.

▼B

(4) Taktiež by sa mal zaviesť doklad na podporu opatrení týkajúcich oslobodenia od dovozného cla vo vzťahu k ďalším poľnohospodárskym výrobkom, ktoré si nevyžadujú dovoznú licenciu. Na tento účelom by sa malo používať osvedčenie o oslobodení od dovozného cla vyhotovené na formulári dovoznej licencie.

(5) Mali by sa ustanoviť podrobné pravidlá ohľadom stanovovania výšky pomoci poskytovanej na dodávky výrobkov zo spoločenstva v rámci osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok. Tieto pravidlá by mali zohľadňovať dodatočné náklady na dodávky do najvzdialenejších regiónov spôsobené ich vzdialenosťou a ostrovným charakterom, ktoré predstavujú záťaž majúcu za následok závažné znevýhodnenie týchto regiónov. V záujme zachovania konkurencieschopnosti výrobkov spoločenstva by táto pomoc mala zohľadňovať ceny uplatňované na vývozy.

(6) Program pomoci pre výrobky spoločenstva by sa mal vykonávať s pomocou použitia formuláru dovoznej licencie, ďalej len „osvedčenie o pomoci“, predstavujúceho administratívny podporný prostriedok.

(7) Administratívny výkon osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok si vyžaduje podrobné pravidlá ohľadom vydávania vyššie spomínaného dokladu, ktoré predstavujú výnimku z obvyklých pravidiel uplatňovaných na dovozné licencie podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a osvedčení stanovujúcich zálohy vo vzťahu k poľnohospodárskym výrobkom ([1]).

(8) Administratívny výkon osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok má dva ciele: po prvé, zabezpečiť rýchle vydávanie licencií a osvedčení najmä tým, že sa viac nebude vo všetkých prípadoch vopred vyžadovať poskytnutie záruky, ako aj rýchle vyplácanie pomoci na dodávky výrobkov spoločenstva. Druhým cieľom je zabezpečiť kontrolu a monitorovanie operácií a poskytnúť správnym orgánom nástroj potrebný na to, aby sa presvedčili, či sa dosahujú ciele daného programu pomoci – tieto ciele spočívajú najmä v zabezpečení pravidelných dodávok určitých poľnohospodárskych výrobkov a v kompenzovaní dôsledkov vyplývajúcich z geografickej polohy najvzdialenejších regiónov tým, že sa zabezpečí, aby sa výhody daného programu skutočne preniesli do fázy, v ktorej sa výrobky určené konečným užívateľom umiestňujú na trh.

(9) Jedným z vyššie spomínaných nástrojov je registrácia obchodníkov vyvíjajúcich hospodársku činnosť v rámci osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok. Registrovaní obchodníci sú oprávnení využívať výhody vyplývajúce z daného programu pomoci za predpokladu, že spĺňajú povinnosti ustanovené v predpisoch spoločenstva a vo vnútroštátnych predpisoch. Žiadatelia by mali byť oprávnení na registráciu za predpokladu, že spĺňajú určitý počet objektívnych požiadaviek, ktorých cieľom je uľahčiť administratívny výkon daného programu.

(10) Podrobné pravidlá administratívneho vykonávania tohto programu musia zabezpečiť, aby vo vzťahu k množstvám stanoveným v rozpise predpokladaných dodávok ustanovenom v nariadeniach (ES) č. 1452/2001, 1453/2001 a 1454/2001 registrovaní obchodníci získali licenciu alebo osvedčenie na výrobky a množstvá zahrnuté v obchodných transakciách uskutočňovaných týmito obchodníkmi na ich vlastný účet tým, že predložia doklady osvedčujúce, že daná operácia je skutočná a že žiadosť o licenciu alebo osvedčenie je v poriadku.

(11) Monitorovanie operácií spĺňajúcich podmienky uplatnenia daného programu si medzi iným vyžaduje, aby doba platnosti licencií a osvedčení vyhovovala požiadavkám leteckej a námornej dopravy, aby bol predložený dôkaz, že dodávateľská operácia, na

([1]) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

▼B

ktorú bola vydaná licencia alebo osvedčenie, sa uskutočnila v priebehu krátkeho časového obdobia a aby bol zakázaný prevod práv a povinností priznaných držiteľovi príslušného dokladu.

(12) Výhody poskytnuté vo forme oslobodenia od dovozného cla a vo forme pomoci vo vzťahu k výrobkom spoločenstva sa musia preniesť takým spôsobom, že sa odrazia vo výrobných nákladoch a v cenách zaplatených konečnými užívateľmi. Preto sú na zabezpečenie toho, že sa také postúpenie výhod naozaj uskutoční, potrebné kontroly.

(13) Nariadenia (ES) č. 1452/2001, 1453/2001 a 1454/2001 ustanovujú, že výrobky využívajúce výhody osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok nemôžu byť spätne vyvážané do tretích krajín ani spätne odosielané do ostatných častí spoločenstva. Tieto nariadenia však ustanovujú obmedzený počet výnimiek z tejto zásady, ktoré sa líšia v závislosti od príslušného regiónu. Mali by byť ustanovené podrobné pravidlá umožňujúce kontrolovať, ako sa takéto výnimky používajú. Predovšetkým by sa na základe priemerných vývozov a zásielok počas rokov 1989, 1990 a 1991, t. j. pred tým, než nadobudli účinnosť opatrenia Poseican, Poseima a Poseidom, tak ako boli stanovené príslušnými orgánmi, mali určiť množstvá prepracovaných výrobkov, ktoré môžu byť predmetom tradičných vývozov alebo zásielok z Kanárskych ostrovov, Azor a Madeiry a tradičných zásielok z francúzskych zámorských departementov. Mali by sa tiež stanoviť podmienky, za ktorých je možné povoliť spätné vývozy neprepracovaných výrobkov alebo balených výrobkov, ktoré sú výsledkom balenia týchto výrobkov v najvzdialenejších regiónoch tak, ako sú ustanovené v nariadení (ES) č. 1454/2001, do tretích krajín. Nakoniec, s cieľom podpory regionálneho obchodu, by sa mali stanoviť podmienky, za ktorých je možné povoliť vývozy výrobkov prepracovaných v najvzdialenejších regiónoch tak, ako to ustanovujú nariadenia (ES) č. 1452/2001 a 1453/2001.

(14) Opatrenia týkajúce sa oslobodenia od dovozného cla vo vzťahu k dodávkam cukru C na Azory a Madeiru a na Kanárske ostrovy ustanovené v nariadení Komisie (EHS) č. 2177/92 ([1]) by sa mali naďalej uplatňovať počas obdobia, o ktorom sa hovorí v článku 10 (1) nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 ([2]).

(15) V záujme ochrany spotrebiteľov a obchodných záujmov obchodníkov by výrobky, ktoré nemajú najneskôr do okamihu ich prvého umiestnenia na trhu náležitú a primeranú kvalitu, nemali spĺňať podmienky pre uplatnenie osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok a tam, kde táto požiadavka nie je splnená, by sa mali v tomto smere urobiť náležité kroky.

(16) V kontexte postupov v rámci partnerstva uplatňovaných pre najvzdialenejšie regióny by príslušné orgány mali stanoviť podrobné administratívne pravidlá potrebné na zabezpečenie riadenia a monitorovania daného programu pomoci. Navyše v záujme zabezpečenia náležitého monitorovania opatrení týkajúcich sa dodávok sú potrebné pravidlá, ktoré by presne špecifikovali kontroly, ktoré sa majú vykonávať. Za účelom zabezpečenia hladkého fungovania vykonávaných mechanizmov by sa preto mali stanoviť administratívne sankcie.

(17) Aby bolo možné posúdiť, ako sa dané opatrenia vykonávajú, od príslušných orgánov by sa malo požadovať, aby v tomto smere pravidelne informovali Komisiu.

(18) Uplatňovanie niektorých ustanovení tohto nariadenia by sa malo oddialiť, aby sa umožnilo predloženie údajov potrebných na stanovenie minimálnej výšky pomoci a aby sa vo vzťahu k francúzskym zámorským departementom a Azorám a Madeire umožnilo francúzskym a portugalským orgánom zosúladenie s novými administratívnymi požiadavkami.

([1]) Ú. v. ES L 217, 31.7.1992, s. 71.
([2]) Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1.

▼B

(19) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskami všetkých dotknutých riadiacich výborov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Účel

Toto nariadenie ustanovuje podobné pravidlá vykonávania opatrení týkajúcich sa oslobodenia od dovozného cla a opatrení týkajúcich sa dodávok spoločenstva do francúzskych zámorských departementov, na Azory a Madeiru a na Kanárske ostrovy v súvislosti s opatreniami týkajúcimi sa predpokladaných dodávok ustanovenými v článku 2 nariadenia (ES) č. 1452/2001, v článku 2 nariadenia (ES) č. 1453/2001 respektíve v článku 2 nariadenia (ES) č. 1454/2001.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje nasledujúce vymedzenie pojmov:

a) „najvzdialenejšie regióny“: regióny uvedené v článku 299 (2) Zmluvy, pričom každý z francúzskych zámorských departementov sa považuje za samostatný najvzdialenejší región;

b) „príslušné orgány“: orgány určené členským štátom, ktorého súčasťou je príslušný najvzdialenejší región.

KAPITOLA II

ROZPISY PREDPOKLADANÝCH DODÁVOK

Článok 3

V rozpisoch predpokladaných dodávok sú uvedené množstvá potrebné na uspokojenie požiadaviek na dodávky pre každý z najvzdialenejších regiónov každý kalendárny rok. Tieto množstvá je možné upraviť v závislosti na skutočnom stave vykonávania dodávok a na situácii v oblasti miestnej výroby príslušného najvzdialenejšieho regiónu.

KAPITOLA III

DOVOZY Z TRETÍCH KRAJÍN

ODDIEL 1

Dovozy výrobkov podliehajúcich predloženiu dovoznej licencie

Článok 4

Dovozné licencie

1. Výrobky podliehajúce predloženiu dovoznej licencie sú oslobodené od dovozného cla tak, ako je to ustanovené v článku 3 (1) nariadenia (ES) č. 1452/2001, v prvom pododseku článku 3 (1) nariadenia (ES) č. 1453/2001 a v prvom pododseku 3 (1) nariadenia (ES) č. 1454/2001 za predpokladu, že je takáto licencia predložená.

2. Podliehajúc limitom uvedeným v rozpisoch predpokladaných dodávok príslušné orgány vydávajú dovozné licencie na žiadosť dotknutých strán.

Licencie sa vyhotovujú v súlade so vzorom uvedeným v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1291/2000.

▼B

3. Oddiel 20 žiadostí o dovozné licencie a dovozných licencií obsahuje jednu z nasledujúcich položiek:

a) vo francúzskych zámorských departementoch:

i) „výrobky pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“,

ii) „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“,

iii) „hovädzí dobytok určený na výkrm dovezený podľa článku 7 (1) nariadenia (ES) č. 1452/2001“;

b) na Azorách a na Madeire:

i) „výrobky pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“,

ii) „výrobky pre priamu spotrebu“,

iii) „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“,

iv) „hovädzí dobytok určený na výkrm dovezený podľa článku 12 (1) a) nariadenia (ES) č. 1453/2001“;

c) na Kanárskych ostrovoch:

i) „výrobky pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“,

ii) „výrobky pre priamu spotrebu“,

iii) „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“,

iv) „hovädzí dobytok určený na výkrm dovezený podľa tretieho pododseku článku 7 (1) nariadenia (ES) č.1454/2001“.

Vo všetkých prípadoch oddiel 20 žiadostí o dovozné licencie a dovozných licencií obsahuje položky: „oslobodenie od dovozného cla“ a „licencia sa má použiť v (názov najvzdialenejšieho regiónu)“.

4. V oddiele 12 dovozných licencií je uvedený posledný deň platnosti.

5. Dovozné clá sa vyberajú z množstiev, ktoré presahujú množstvá uvedené na príslušnej dovoznej licencii. Je povolená tolerancia vo výške 5 % ustanovená v článku 8 (4) nariadenia (ES) č. 1291/2000 za predpokladu, že sa vo vzťahu k nej zaplatia dovozné clá.

ODDIEL 2

Dovozy výrobkov nepodliehajúcich predloženiu dovoznej licencie

Článok 5

Osvedčenia o oslobodení od dovozného cla

1. Výrobky nepodliehajúce predloženiu dovoznej licencie sú oslobodené od dovozného cla tak, ako je to ustanovené v článku 3 (1) nariadenia (ES) č. 1452/2001, v prvom pododseku článku 3 (1) nariadenia (ES) č. 1453/2001 a v prvom pododseku článku 3 (1) nariadenia (ES) č. 1454/2001 za predpokladu, že je predložené osvedčenie o oslobodení od dovozného cla.

2. Osvedčenia o oslobodení od dovozného cla sa vyhotovujú na formulári dovoznej licencie uvedenom v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1291/2000.

Podliehajúc tomuto nariadeniu sa články 8(5), 13, 15, 17, 18, 21, 23, 26, 27, 29 až 33 a 36 až 41 nariadenia (ES) č. 1291/2000 uplatňujú s nevyhnutnými zmenami v podrobnostiach.

3. Slová „osvedčenie o oslobodení od dovozného cla“ sú vytlačené alebo vnesené pečiatkou v hornej ľavej časti osvedčenia.

4. Podliehajúc limitom uvedeným v rozpisoch predpokladaných dodávok príslušné orgány vydávajú osvedčenia o oslobodení od dovozného cla na žiadosť dotknutých strán.

5. Oddiel 20 žiadostí o osvedčenie o oslobodení od dovozného cla a osvedčení o oslobodení od dovozného cla obsahuje jednu z nasledujúcich položiek:

a) francúzskych zámorských departementoch:

▼B

i) „výrobky pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“,

ii) „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“,

b) na Azorách a na Madeire:

i) „výrobky pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“,

ii) „výrobky pre priamu spotrebu“,

iii) „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“,

c) na Kanárskych ostrovoch:

i) „výrobky pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“,

ii) „výrobky pre priamu spotrebu“,

iii) „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“,

Vo všetkých prípadoch oddiel 20 žiadostí o osvedčenie o oslobodení od dovozného cla a osvedčení o oslobodení od dovozného cla obsahuje položky: „oslobodenie od dovozného cla“ a „osvedčenie sa má použiť v (názov najvzdialenejšieho regiónu)“.

6. V oddiele 12 osvedčení o oslobodení od dovozného cla je uvedený posledný deň platnosti.

KAPITOLA IV

DODÁVKY SPOLOČENSTVA

Článok 6

Stanovenie pomoci

Na účely stanovenia pomoci na kompenzáciu odľahlosti Komisia zohľadní osobitné dodatočné náklady na dopravu a na prekládku tovaru počas prepravy súvisiace s dodaním tovaru do príslušných najvzdialenejších regiónov.

Na účely stanovenia pomoci na kompenzáciu ostrovného charakteru a vzdialenej geografickej polohy Komisia zohľadní osobitné dodatočné náklady súvisiace s miestnym spracovaním v príslušnom najvzdialenejšom regióne spôsobené malým rozmerom trhu, potrebu zaručiť bezpečnosť dodávok a osobitné požiadavky na kvalitu tovaru v príslušných najvzdialenejších regiónoch.

Komisia stanoví paušálnu minimálnu výšku pomoci.

Tam, kde je najvyššia úroveň náhrad poskytovaných Komisiou na vývozy podobných výrobkov vyššia ako vyššie spomínané paušálne minimum, poskytnutá pomoc nepresiahne výšku spomínaných náhrad.

Na dodávky výrobkov, na ktoré už boli uplatnené výhody vyplývajúce z osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok v inom najvzdialenejšom regióne, sa neposkytne žiadna pomoc.

Článok 7

Osvedčenia o pomoci

1. Pomoc sa vyplatí po predložení plne využitého osvedčenia o pomoci.

Predloženie osvedčenia o pomoci je rovnocenné žiadosti o pomoc. S výnimkou prípadov vyššej moci alebo neobvyklých klimatických situácií sa osvedčenia musia predložiť do 30 dní odo dňa, kedy boli účtované. Tam, kde sa táto lehota prekročí, pomoc sa zníži o 5 % za každý deň oneskorenia.

Pomoc vyplatia príslušné orgány najneskôr do šesťdesiatich dní po dni, kedy bolo predložené využité osvedčenie o pomoci s výnimkou:

a) prípadov vyššej moci alebo neobvyklých klimatických situácií alebo

b) tam, kde sa začalo správne šetrenie ohľadom oprávnenosti pomoci. V takých prípadoch sa platba vykoná len vtedy, keď bolo priznané oprávnenie na príslušnú pomoc.

▼B

2. Osvedčenia o pomoci sa vyhotovujú na formulári dovoznej licencie uvedenom v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1291/2000.

Podliehajúc tomuto nariadeniu sa články 8(5), 13, 15, 17, 18, 21, 23, 26, 27, 29 až 33 a 36 až 41 nariadenia (ES) č. 1291/2000 uplatňujú s nevyhnutnými zmenami v podrobnostiach.

3. Slová „osvedčenie o pomoci“ sú vytlačené alebo vnesené pečiatkou v hornej ľavej časti osvedčenia.

Oddiely 7 a 8 osvedčenia sa vyškrtávajú.

4. Oddiel 20 žiadostí o osvedčenie o pomoci a osvedčení o pomoci obsahuje jednu z nasledujúcich položiek:

a) vo francúzskych zámorských departementoch:

   i) „výrobky pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“,

   ii) „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“,

b) na Azorách a na Madeire:

   i) „výrobky pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“,

   ii) „výrobky pre priamu spotrebu“,

   iii) „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“,

   iv) „živé zvieratá určené na výkrm uvedené na trh podľa článku 12 (1) b) nariadenia (ES) č. 1453/2001“;

c) na Kanárskych ostrovoch:

   i) „výrobky pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“,

   ii) „výrobky pre priamu spotrebu“,

   iii) „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“,

   iv) „živé zvieratá určené na výkrm uvedené na trh podľa tretieho pododseku článku 7 (1) nariadenia (ES) č. 1454/2001“.

Na účely tohto odseku sa čistokrvné zvieratá, zvieratá komerčných plemien a výrobky z vajec považujú za poľnohospodárske vstupy.

Vo všetkých prípadoch oddiel 20 žiadostí o osvedčenie o pomoci a osvedčení o pomoci obsahuje položku: „osvedčenie sa má použiť v (názov najvzdialenejšieho regiónu)“.

5. V oddiele 12 osvedčení o pomoci je uvedený posledný deň platnosti.

6. Uplatniteľnou výškou určitej pomoci je výška pomoci uplatňovaná v deň, kedy je podaná žiadosť o osvedčenie o pomoci.

7. Podliehajúc limitom uvedeným v rozpisoch predpokladaných dodávok príslušné orgány vydávajú osvedčenia o pomoci na žiadosť dotknutých strán.

KAPITOLA V

SPOLOČNÉ USTANOVENIA

Článok 8

Prenesenie výhod na konečného užívateľa

1. Pre účely nariadení (ES) č. 1452/2001, 1453/2001 a 1454/2001 „výhoda“ znamená oslobodenie od cla alebo pomoc spoločenstva ustanovená v týchto nariadeniach.

2. Pre účely nariadenia (ES) č. 1452/2001 „konečný užívateľ“ znamená:

a) v prípade výrobkov určených pre spracovateľský priemysel a na ľudskú spotrebu:

   i) konečný spracovateľ alebo baliaci subjekt, vo vzťahu k tej časti pomoci, ktorá je určená na kompenzáciu odľahlosti, ostrovného charakteru a vzdialenej geografickej polohy,

▼B

ii) spotrebiteľ, vo vzťahu k dodatočnej časti pomoci určenej na zohľadnenie vývozných cien;

b) v prípade výrobkov určených pre použitie ako poľnohospodárske vstupy, najmä výrobkov určených pre použitie ako krmivo pre zvieratá: farmár.

3. Na účely nariadení (ES) č. 1453/2001 a 1454/2001 „konečný užívateľ“ znamená:

a) v prípade výrobkov určených na priamu spotrebu: spotrebiteľ.

b) v prípade výrobkov určených pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel a na ľudskú spotrebu:

i) konečný spracovateľ alebo baliaci subjekt, vo vzťahu k tej časti pomoci, ktorá je určená na kompenzáciu odľahlosti, ostrovného charakteru a vzdialenej geografickej polohy,

ii) spotrebiteľ, vo vzťahu k dodatočnej časti pomoci určenej na zohľadnenie vývozných cien;

c) v prípade výrobkov pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel určených na použitie ako krmivo pre zvieratá a výrobkov určených na použitie ako poľnohospodárske vstupy: farmár.

4. Príslušné orgány prijmú všetky náležité kroky s cieľom preverenia, či sa výhody vyplývajúce z oslobodenia od dovozného cla alebo z poskytnutia pomoci spoločenstva skutočne prenášajú na konečného užívateľa. Pri tomto preverovaní môžu posudzovať obchodné marže a ceny uplatňované rôznymi dotknutými obchodníkmi.

Tieto opatrenia, najmä kontrolné body používané na určenie toho, či sa výhody určitej pomoci preniesli na konečného užívateľa a či sa urobili nejaké úpravy, sa oznamujú Komisii.

Článok 9

Register obchodníkov

1. Dovozné licencie, osvedčenia o oslobodení od dovozného cla a osvedčenia o pomoci sa vydávajú len obchodníkom zapísaným v registri spravovanom príslušnými orgánmi.

2. Každý obchodník podnikajúci v rámci spoločenstva môže požiadať o zápis do tohto registra.

Zápis do registra podlieha nasledujúcim požiadavkám:

a) obchodníci musia disponovať prostriedkami, štruktúrami a právnymi povoleniami potrebnými na vykonávanie svojej činnosti v príslušnom sektore a musia mať najmä riadne splnené povinnosti uložené príslušnými orgánmi ohľadom podnikového účtovníctva a daní;

b) obchodníci musia byť schopní sa zaručiť, že ich aktivity sa vykonajú v príslušných najvzdialenejších regiónoch;

c) v súvislosti s osobitnými opatreniami týkajúcimi sa dodávok pre dotknuté najvzdialenejšie regióny a v súlade s cieľmi týchto opatrení sa obchodníci zaväzujú:

i) oznámiť príslušným orgánom na ich žiadosť všetky relevantné informácie o svojich obchodných aktivitách, najmä čo sa týka cien a ziskových rozpätí, ktoré uplatňujú,

ii) podnikať výlučne vo svojom vlastnom mene a na svoj vlastný účet,

iii) podávať žiadosti o licencie a osvedčenia primerane svojim skutočným možnostiam v zmysle predaja príslušných výrobkov, pričom tieto možnosti sa dokazujú odkazom na objektívne faktory,

iv) zdržiavať sa akéhokoľvek konania, ktoré by bolo spôsobilé vyvolať umelý nedostatok výrobkov a zdržiavať sa predaja dostupných výrobkov za umelo nízke ceny,

v) zabezpečiť ku spokojnosti príslušných orgánov a pri predávaní poľnohospodárskych výrobkov v príslušnom najvzdialenejšom regióne, že sa získané výhody prenesú na konečného užívateľa.

▼M5

3. Obchodník, ktorý chce spätne odosielať alebo spätne vyvážať nespracované alebo balené výrobky v súlade s ustanoveniami článku 16, musí pri predložení žiadosti o registráciu, uvedenej v ods. 2 prvom pododseku, deklarovať svoj úmysel vykonávať takúto činnosť a v prípade potreby oznámiť miesto, kde sa nachádzajú baliace zariadenia.

4. Spracovateľ, ktorý chce vyvážať a/alebo odosielať spracované výrobky v súlade s ustanoveniami článku 16 alebo 17, musí pri predložení žiadosti o registráciu, uvedenej v ods. 2 prvom pododseku, deklarovať svoj úmysel vykonávať takúto činnosť a v prípade potreby oznámiť miesto, kde sa nachádzajú zariadenia na spracovanie.

▼B

Článok 10

Doklady, ktoré majú predkladať obchodníci, a platnosť licencií a osvedčení

1. Podliehajúc článkom 4 (2), 5 (4), 7 (7), 14 a 15 príslušné orgány prijímajú žiadosti o licencie a osvedčenia predkladané obchodníkmi vo vzťahu ku každej zásielke za predpokladu, že sú k nim priložené originál alebo overená kópia nákupnej faktúry a originál alebo overená kópia nasledujúcich dokladov:

— námorný nákladný list alebo letecký nákladný list,

— osvedčenie o pôvode vo vzťahu k výrobkom pôvodom z tretích krajín alebo, vo vzťahu k výrobkom pôvodom zo spoločenstva, doklad T2L alebo doklad T2LF podľa podmienok článku315 (1) a (2) nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ([1]).

Nákupná faktúra, námorný nákladný list alebo letecký nákladný list musia byť vyhotovené v mene žiadateľa.

2. Doba platnosti licencií a osvedčení sa stanovuje na základe doby prepravy. Túto dobu môžu príslušné orgány predĺžiť v osobitných prípadoch tam, kde je doba prepravy ovplyvnená vážnymi a nepredvídateľnými ťažkosťami, daná doba však nemôže prekročiť dva mesiace odo dňa, kedy bola vydaná licencia alebo osvedčenie.

Článok 11

Predkladanie licencií a osvedčení a tovaru a neprevoditeľnosť licencií a osvedčení

1. Vo vzťahu k výrobkom spadajúcim pod osobitné opatrenia týkajúce sa dodávok sa musia colným orgánom predkladať dovozné licencie, osvedčenia o oslobodení od dovozného cla a osvedčenia o pomoci s cieľom ukončiť colné formality do maximálne 15 pracovných dní odo dňa vyloženia tovaru. Príslušné orgány môžu túto najdlhšiu možnú lehotu skrátiť.

V prípade výrobkov, ktoré boli podrobené režimu aktívneho zušľachťovacieho styku alebo režimu uskladňovania v colnom sklade na Azorách, Madeire a na Kanárskych ostrovoch a ktoré boli následne uvoľnené do režimu voľného obehu, začína maximálna lehota 15 dní plynúť v deň, kedy je podaná žiadosť o licencie alebo osvedčenia, o ktorých sa hovorí v prvom pododseku.

2. Tovar sa predkladá hromadne alebo v jednotlivých častiach v súlade s predkladanou licenciou alebo osvedčením.

Licencie a osvedčenia sa používajú na jednotlivé operácie len vtedy, keď sú ukončené colné formality.

3. Licencie a osvedčenia nie sú prevoditeľné.

([1]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼B

Článok 12

Kvalita výrobkov

Len výrobky náležitej a primeranej predajnej kvality v zmysle článku 21 (1) nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 ([1]) môžu spĺňať podmienky na uplatnenie osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok.

Súladnosť výrobkov s požiadavkami ustanovenými v prvom odseku sa preskúma najneskôr do fázy prvého uvedenia na trh v súlade so štandardami alebo praxou uplatňovanými v rámci spoločenstva.

Tam, kde sa určitý výrobok považuje za nespĺňajúci požiadavku ustanovenú v prvom odseku, vo vzťahu k nemu sa odoberie oprávnenie na uplatňovanie osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok a príslušné množstvo sa opätovne priradí do rozpisu predpokladaných dodávok. Tam, kde sa poskytla pomoc v súlade s článkom 7, daná pomoc sa vráti späť. Tam, kde sa dovozy vykonali v súlade s článkami 4 a 5, dovozné clo sa zaplatí pokiaľ príslušná strana neposkytne dôkaz, že dané výrobky boli spätne vyvezené alebo zničené.

Článok 13

Poskytovanie záruk

Pri podávaní žiadostí o licencie a osvedčenia sa nepožaduje žiadna záruka.

Bez toho, že by tým bol dotknutý článok 26, v osobitných prípadoch a v miere potrebnej na zabezpečenie riadneho uplatňovania tohto nariadenia môžu príslušné orgány požadovať poskytnutie záruky rovnocennej výške poskytovanej výhody. V takýchto prípadoch sa uplatňujú články 35 (1) a (4) nariadenia (ES) č. 1291/2000.

Článok 14

Významné zvýšenie počtu žiadostí o licencie a osvedčenia

1. Ak stav vykonávania rozpisu predpokladaných dodávok naznačuje významný nárast počtu žiadostí o dovozné licencie, o osvedčenia o oslobodení od dovozného cla alebo o osvedčenia o pomoci vo vzťahu k určitému výrobku, ktorý by mohol ohroziť dosiahnutie jedného alebo viacerých cieľov osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok, príslušné orgány o tom bezodkladne informujú Komisiu, pričom poskytnú všetky relevantné informácie o potrebách dodávok pre príslušný najvzdialenejší región.

Po konzultácii s príslušnými orgánmi Komisia prijme všetky potrebné kroky na zabezpečenie toho, aby bol príslušný najvzdialenejší región zásobovaný základnými výrobkami, pričom zohľadní dostupné dodávky a požiadavky prioritných sektorov.

2. Bez toho, že by tým boli dotknuté potrebné opatrenia prijaté tam, kde je vydávanie licencií a osvedčení obmedzené, príslušné orgány uplatnia jednotné percentuálne zníženie na všetky žiadosti čakajúce na vybavenie.

3. Odseky 1 a 2 sa po konzultácii s príslušnými orgánmi uplatňujú bez toho, aby tým boli dotknuté osobitné ustanovenia prijaté na prekonanie závažných ťažkostí v danom sektore.

Článok 15

Stanovenie maximálneho množstva výrobkov na žiadosť o licenciu alebo osvedčenie

V miere prísne nevyhnutnej na zabránenie poruchám na trhu v príslušnom najvzdialenejšom regióne alebo vykonávaniu špekulatívnych akcií spôsobilých privodiť ujmu hladkému fungovaniu osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok, príslušné orgány stanovujú maximálne množstvo výrobkov na žiadosť o licenciu alebo osvedčenie.

([1]) Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11.

▼B

Príslušné orgány bezodkladne informujú Komisiu o prípadoch, v ktorých sa uplatňuje tento článok.

▼M5

KAPITOLA VI

SPÄTNÝ VÝVOZ A SPÄTNÉ ODOSIELANIE

▼B

ODDIEL 1

Francúzske zámorské departementy

▼M5

Článok 16

Spätný vývoz alebo spätné odosielanie

1. Spätný vývoz a spätné odosielanie neprepracovaných výrobkov patriacich do osobitného režimu zásobovania alebo výrobkov upravených alebo spracovaných s použitím výrobkov patriacich do osobitného režimu zásobovania podliehajú týmto podmienkam:

a) pre vyvážané výrobky uvedené v tomto odseku kolónka 44 vývozného vyhlásenia obsahuje jednu z týchto poznámok:

— „tovar vyvážaný podľa článku 3 ods. 5 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 1452/2001“,

— „tovar vyvážaný podľa článku 3 ods. 5 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 1453/2001“,

— „tovar vyvážaný podľa článku 3 ods. 5 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 1454/2001“,

b) množstvá výrobkov, ktoré boli oslobodené od dovozných ciel a ktoré sú predmetom spätného vývozu, sú opäť pripísané do predbežnej bilancie zásobovania; za výrobky uvedené v tomto bode nemôže byť priznaná náhrada za vývoz;

c) množstvá výrobkov, ktoré boli oslobodené od dovozných ciel a ktoré sú predmetom spätného odosielania, sú opäť pripísané do predbežnej bilancie zásobovania a sumu predstavujúcu dovozné clá *erga omnes* uhradí vývozca najneskôr pri spätnom odoslaní; ak sa nevykonala vyššie uvedená úhrada, nemožno tieto výrobky spätne odoslať; v prípade, že nie je fyzicky možné určiť deň dovozu, predpokladá sa, že výrobky boli dovezené v deň, keď sa uplatňuje najvyššie dovozné clo *erga omnes* v období šesť mesiacov pre dňom spätného zaslania;

d) množstvá výrobkov, na ktoré bola poskytnutá pomoc a ktoré sú predmetom spätného vývozu alebo spätného odosielania, sú pripísané do predbežnej bilancie zásobovania a poskytnutá pomoc sa nahrádza najneskôr pri spätnom vývoze alebo spätnom odoslaní, ak sa nevykonala vyššie uvedená úhrada, nemožno tieto výrobky spätne odoslať alebo vyviesť; v prípade, že nie je fyzicky možné určiť výšku poskytnutej podpory, predpokladá sa, že na výrobky bola získaná najvyššia pomoc určená Spoločenstvom na tieto výrobky počas šiestich mesiacov predchádzajúcich predloženie žiadosti o spätný vývoz alebo spätné odoslanie; za výrobky uvedené v tomto bode sa môže priznať náhrada za vývoz, pokiaľ sú splnené podmienky na jej priznanie.

2. Spätný vývoz nasledujúcich výrobkov nie je podmienený predložením vývoznej licencie:

a) výrobkov uvedených v odseku 1 písm. b);

b) výrobkov uvedených v odseku 1 písm. d), ktoré nespĺňajú podmienky na získanie náhrady za vývoz.

3. Pokiaľ by pravidelné zásobovanie najodľahlejších oblastí mohlo byť ohrozené výrazným zvýšením spätného vývozu výrobkov uvedených v tomto článku, príslušné orgány môžu stanoviť množstvové obmedzenie, spôsobilé zabezpečiť uspokojenie prioritných potrieb v postihnutých sektoroch. Toto množstvové obmedzenie sa vykonáva nediskriminujúcim spôsobom.

▼B

ODDIEL 2

Azory a Madeira

▼M5

Článok 17

Tradičný spätný vývoz, spätný vývoz v rámci regionálneho obchodu a tradičné spätné odosielanie spracovaných výrobkov

1. Spracovateľ, ktorý v súlade s článkom 9 ods. 4 deklaroval svoj úmysel vyvážať v rámci bežných tradičných výmen a regionálneho obchodu alebo odosielať v rámci bežných tradičných výmen spracované výrobky obsahujúce suroviny, ktoré patria do osobitného režimu zásobovania, tak môže konať v rámci ročných množstvových obmedzení, uvedených v prílohách I, III a V. Príslušné orgány vydajú potrebné povolenia v snahe zabezpečiť, aby operácie nepresiahli stanovené ročné množstvá.

Na vývozy v rámci regionálneho obchodu musí vývozca predložiť príslušným orgánom doklady uvedené v článku 16 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 ([1]) v lehote stanovenej článkom 49 uvedeného nariadenia. V prípade nepredloženia dokladov v požadovanej lehote, príslušné orgány odoberú výhodu poskytnutú na základe osobitného režimu zásobovania.

Výrobky dovezené do francúzskych zámorských departementov (DOM), na Azorské ostrovy, Madeiru alebo Kanárske ostrovy, ktoré patria do osobitného režimu zásobovania a ktoré slúžia na doplnenie zásob na lodiach a lietadlách, sa považujú za spotrebované na mieste.

2. Príslušné orgány povoľujú vývoz alebo odosielanie iných množstiev spracovaných výrobkov než tých, ktoré sú uvedené v odseku 1, len v prípade predloženia osvedčení, že tieto výrobky neobsahujú suroviny, ktorých dovoz alebo uvedenie na trh sa vykonalo pri uplatnení osobitného režimu zásobovania.

Príslušné orgány vykonávajú primerané kontroly s cieľom overiť správnosť osvedčení uvedených v prvom pododseku a v prípade potreby odoberú výhodu poskytnutú na základe osobitného režimu zásobovania

3. Operácie spracovania, ktoré v rozmedzí množstiev uvedených v prílohách I, III a V môžu poskytnúť priestor tradičnému vývozu alebo vývozu v rámci regionálneho obchodu, alebo tradičnej zásielke, musia spĺňať *mutatis mutandis* podmienky spracovania uplatniteľné vo veci režimu aktívneho zošľachťovacieho styku a režimu spracúvania pod colným dohľadom, spresnených v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 ([2]) a v nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 ([3]), s výnimkou všetkých bežných manipulácií.

4. Spätné odosielanie výrobkov uvedených v tomto článku nepodlieha predloženiu vývoznej licencie.

5. V prípade vyvezených výrobkov uvedených v tomto článku sa v kolónke 44 vývozného vyhlásenia uvedie jeden z týchto údajov:

— „tovar vyvezený na základe článku 3 ods. 5 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1452/2001“,

— „tovar vyvezený na základe článku 3 ods. 5 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1453/2001“,

— „tovar vyvezený na základe článku 3 ods. 5 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1454/2001“.

([1]) Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11.
([2]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼M5

Článok 18

Cukor

Počas obdobia uvedeného v článku 10 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 ([1]) sa na cukor C, uvedený v článku 13 uvedeného nariadenia, vyvážaný v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia Komisie (EHS) č. 2760/81 ([2]) a uvedený na trh na spotrebu na Madeire a Kanárskych ostrovoch vo forme bieleho cukru patriaceho pod kód KN 1701 a na Azorských ostrovoch vo forme hrubého cukru patriaceho kód KN 1701 12 10, vzťahuje, za podmienok tohto nariadenia, režim oslobodenia od dovozných ciel do výšky predbežných bilancií zásobovania, uvedených v článku 3.

▼B

ODDIEL 3

Kanárske ostrovy

Článok 19

Spätné zásielky a spätný vývoz

1. ►M4 Spracovatelia, ktorí na základe článku 9 ods. 3 vyhlásili svoj úmysel vyviezť v rámci regionálneho obchodu spracované výrobky obsahujúce suroviny, ktoré boli zvýhodnené osobitnými opatreniami týkajúcimi sa dodávok, alebo tieto výrobky odoslať v rámci tradičných obchodných tokov, môžu tak robiť v rámci limitov ročných množstiev uvedených v prílohe V. Príslušné orgány prijmú potrebné opatrenia, ktorými zabezpečia, aby pri týchto činnostiach neboli tieto určené ročné množstvá prekročené. ◄

Výrobky dodávané na Kanárske ostrovy v rámci osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok a používané na zásobovanie lodí a lietadiel potravinami sa považujú za také, ktoré sa skonzumovali na miestnej úrovni v danom najvzdialenejšom regióne.

2. Príslušné orgány povolia vývoz alebo odoslanie množstiev prepracovaných výrobkov iných ako tie, o ktorých hovorí odsek 1 len tam, kde sa doloží, že dané výrobky neobsahujú suroviny dovezené alebo uvedené na trh v rámci osobitných opatrení týkajúcich sa dovozov.

▼M4

Príslušné orgány vykonávajú potrebné kontroly, ktorými zabezpečujú presnosť osvedčení uvedených v prvom pododseku. Podľa potreby odoberú výhodu poskytnutú na základe osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok a dočasne pozastavia spracovateľovu registráciu alebo ju zrušia.

3. Spracovateľské operácie, ktoré môžu v rámci limitu množstiev stanoveného v prílohe V podnietiť rast vývozu v rámci regionálneho obchodu alebo rast v rámci tradičných zásielok, musia *mutatis mutandis* spĺňať podmienky spracovania určené v ustanoveniach týkajúcich sa aktívneho zošľachťovacieho styku a konania v režime spracovania pod colným dohľadom, ktoré sú stanovené v nariadeniach (EHS) č. 2913/92 a (EHS) č. 2454/93 s výnimkou všetkých obvyklých foriem obchodovania.

▼B

Článok 20

Spätné vyvážanie neprepracovaných výrobkov alebo výrobkov balených v najvzdialenejších regiónoch

Podľa druhého pododseku článku 3 (5) nariadenia (ES) č. 1454/2001 sa neprepracované výrobky alebo balené výrobky, ktoré sú výsledkom balenia neprepracovaných výrobkov v príslušnom najvzdialenejšom

([1]) Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 262, 16.9.1981, s. 14.

▼B

regióne, vo vzťahu ku ktorým boli uplatnené výhody vyplývajúce z osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok, môžu spätne vyvážať, pričom podliehajú nasledujúcim požiadavkám:

a) v oddiele 31 jednotného administratívneho dokladu (single administrative document – SAD) musia byť uvedené slová „tovar vyvážaný podľa článku 3 (5) nariadenia (ES) č. 1454/2001“;

b) množstvá výrobkov, ktoré boli oslobodené od dovozného cla a spätne vyvezené sa znovu priradia do rozpisu predpokladaných dodávok,

▼M3

c) za výrobky uvedené v bode b) nie je možné udeliť vývoznú náhradu;

▼B

d) množstvá výrobkov, vo vzťahu ku ktorým bola poskytnutá pomoc a ktoré sú potom spätne vyvezené sa znovu priradia do rozpisu predpokladaných dodávok, a poskytnutá pomoc sa vráti späť;

▼M3

e) za výrobky uvedené v bode d) je možné udeliť vývoznú náhradu;

▼B

f) ak existuje riziko, že by pravidelné dodávky na Kanárske ostrovy mohli byť ohrozené tým, že by sa významne zvýšili spätné vývozy výrobkov spadajúcich pod tento článok, príslušné orgány môžu obmedziť množstvá tak, aby zabezpečili uspokojenie prioritných potrieb v príslušných sektoroch.

Španielske orgány budú Komisiu bezodkladne informovať o opatreniach, ktoré plánujú prijať s cieľom uplatnenia tohto bodu, a dôvody takýchto opatrení, pričom túto informáciu poskytnú pred vykonaním daných opatrení. Komisia o tom bude informovať ostatné členské štáty.

Vyššie uvedené odseky sa uplatňujú bez toho, aby sa to dotýkalo osobitných ustanovení prijatých s cieľom prekonania citlivých ťažkostí v danom sektore.

Článok 21

Cukor

Počas obdobia uvedeného v článku 10 (1) nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa na C cukor tak, ako sa o ňom hovorí v článku 13 spomínaného nariadenia, vyvážaný v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 2670/81 a uvedený na trh s cieľom spotreby na Kanárskych ostrovoch vo forme bieleho cukru spadajúceho pod číselný znak KN 1701 uplatňujú v súlade s podmienkami tohto nariadenia výhody vyplývajúce zo systému oslobodenia od dovozného cla v rámci limitov stanovených v rozpisoch predpokladaných dodávok, o ktorých hovorí článolu 3.

KAPITOLA VII

OZNÁMENIA A SPRÁVA

Článok 22

Oznámenia

Príslušné orgány oznámia Komisii najneskôr do piateho dňa každého mesiaca nasledujúce údaje týkajúce sa predchádzajúcich mesiacov referenčného kalendárneho roku, a to vo vzťahu k jednotlivým výrobkom a číselným znakom KN a podľa potreby vo vzťahu k jednotlivým miestam určenia:

a) množstvá rozpísané podľa toho, či boli dovezené z tretích krajín alebo odoslané zo spoločenstva;

b) výška pomoci a výdavky v skutočnosti zaplatené rozpísané vo vzťahu k jednotlivým výrobkom a podľa potreby vo vzťahu k jednotlivým miestam určenia;

c) množstvá, na ktoré sa nepoužili licencie a osvedčenia, rozpísané podľa kategórie licencie alebo osvedčenia;

▼M5

d) množstvá prípadne spätne vyvezené alebo spätne odoslané podľa článku 16 a jednotkové a celkové sumy spätne získanej finančnej pomoci;

e) množstvá prípadne spätne vyvezené alebo spätne odoslané po spracovaní v rámci tradičných množstiev podľa článku 17;

▼B

h) prenosy v rámci celkového množstva jednotlivých kategórií výrobkov a úpravy rozpisov predpokladaných dodávok počas daného obdobia;

i) súčasný stav rozpisu a miera využitia.

Tieto údaje sa poskytujú na základe použitých licencií a osvedčení.

Článok 23

Správy

Príslušné orgány posielajú Komisii každoročne najneskôr do 30. júna výročnú správu o vykonávaní daných opatrení tak, ako sa o tom hovorí v článku 27 (1) nariadenia (ES) č. 1452/2001, v článku 39 (1) nariadenia (ES) č. 1453/2001, respektíve v článku 25 (1) nariadenia (ES) č. 1454/2001, a to vo vzťahu k predchádzajúcemu kalendárnemu roku.

Správy poskytnú najmä nasledujúce informácie:

a) významné skutočnosti v rámci sociálno-ekonomického vývoja a vývoja v rámci poľnohospodárstva;

b) súhrn dostupných fyzických a finančných údajov týkajúcich sa vykonávania jednotlivých opatrení s následnou analýzou týchto údajov a podľa potreby prezentáciou a analýzou sektoru, ku ktorému sa dané opatrenie vzťahuje;

c) vývoj v rámci daných opatrení a priority vo vzťahu k špecifickým a všeobecným cieľom s použitím kvantifikovaných ukazovateľov,

d) stručné informácie o akýchkoľvek väčších problémoch, ktoré sa vyskytli pri administratívnom uplatňovaní a vykonávaní daných opatrení;

e) preskúmanie výsledkov všetkých týchto opatrení pri zohľadnení ich vzájomného prepojenia;

f) vo vzťahu k osobitným opatreniam týkajúcim sa dodávok, údaje a analýzu cenového vývoja a toho, ako sa takto poskytnuté výhody preniesli na konečného užívateľa.

Článok 24

Znižovanie záloh

Bez toho, aby tým boli dotknuté všeobecné pravidlá rozpočtovej disciplíny tam, kde sú informácie oznámené členskými štátmi Komisii podľa článkov 22 a 23 neúplné alebo nebola dodržaná časová lehota, Komisia na dočasnej a paušálnej báze zníži zálohy v položke účtov týkajúcej sa poľnohospodárskych výdavkov.

KAPITOLA VIII

KONTROLY A SANKCIE

Článok 25

Kontroly

1. Fyzické kontroly vykonávané v príslušnom najvzdialenejšom regióne týkajúce sa dovozu, vstupu, vývozu, odoslania, spätného vývozu a spätného odoslania poľnohospodárskych výrobkov musia obsiahnuť reprezentatívnu vzorku predstavujúcu najmenej do 5 % licencií a osvedčení predkladaných v súlade s článkom 11.

▼B

Fyzické kontroly sa s nevyhnutnými zmenami v podrobnostiach vykonávajú v súlade s postupmi ustanovenými v nariadení rady (EHS) č. 386/90 ([1]).

2. V osobitných prípadoch môže Komisia požadovať, aby sa kontroly vykonali vo vzťahu k iným percentuálnym vzorkám.

Článok 26

Sankcie

▼M5

1. S výnimkou zásahu vyššej moci alebo výnimočnej klimatickej udalosti, v prípade, že obchodník nedodrží záväzky prijaté pri uplatňovaní článku 9, a bez dosahu na sankcie uplatniteľné podľa národnej legislatívy, príslušné orgány:

a) odoberú držiteľovi dovoznej licencie, potvrdenia o oslobodení alebo certifikátu o pomoci poskytnutú výhodu;

b) dočasne pozastavia registráciu alebo ju zrušia podľa závažnosti zanedbania povinností.

Výhoda uvedená v prvej zarážke sa rovná výške oslobodenia od dovozných ciel alebo výške pomoci stanovenej v súlade s článkom 16 písm. c) a d).

▼B

2. S výnimkou prípadov vyššej moci alebo neobvyklých klimatických situácií tam, kde držitelia licencie alebo osvedčenia nevykonajú plánovaný dovoz alebo uvedenie na trh, ich oprávnenie žiadať o licencie a osvedčenia sa pozastaví na dobu šesťdesiatich dní nasledujúcich po uplynutí platnosti príslušnej licencie alebo osvedčenia. Po uplynutí doby pozastavenia oprávnenia podlieha vydanie následných licencií alebo osvedčení poskytnutiu záruky, ktorá sa rovná výške výhody, ktorá sa má poskytnúť počas obdobia určeného príslušnými orgánmi.

3. Príslušné orgány prijmú potrebné opatrenia s cieľom opätovného využitia akýchkoľvek množstiev výrobkov, ktoré sú k dispozícii v dôsledku nevykonania, čiastočného vykonania alebo zrušenia vydaných licencií a osvedčení alebo v dôsledku získania poskytnutej výhody späť.

KAPITOLA IX

VNÚTROŠTÁTNE USTANOVENIA

Článok 27

Príslušné orgány prijmú dodatočné pravidlá potrebné na administratívne vykonávanie a monitorovanie osobitných opatrení týkajúcich sa dodávok v reálnom čase.

Tieto orgány oznámia Komisii akékoľvek opatrenia, ktoré zamýšľajú vykonávať podľa prvého odseku, pred nadobudnutím účinnosti týchto opatrení.

KAPITOLA X

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 28

Zrušenie

1. Nariadenia (EHS) č. 131/92, (EHS) č. 1696/92 a (ES) č. 2790/94 sa týmto zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa vykladajú ako odkazy na toto nariadenie.

([1]) Ú. v. ES L 42, 16.2.1990, s. 6.

▼B

2. Články 1, 2, 2a a 3 nariadenia (EHS) č. 131/92 a články 1, 2, 3 a 4 nariadenia (EHS) č. 1696/92 sa naďalej uplatňujú do 30. júna 2002.

Článok 29

Prechodné ustanovenia

1. Po dobu tridsiatich dní nasledujúcich po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, podliehajúc podmienkam ustanoveným v článku 10 môžu príslušné orgány na žiadosť obchodníka, ktorý podal žiadosť o zápis do registra podľa článku 9, vydať tomuto obchodníkovi licenciu alebo osvedčenie za predpokladu, že je žiadosť o takúto licenciu alebo osvedčenie predložená v súlade s článkom 10 (1).

Vydanie licencií alebo osvedčení podlieha poskytnutiu záruky.

2. Licencie a osvedčenia vydané podľa nariadení (EHS) č. 131/92, (EHS) č. 1696/92 a (ES) č. 2790/94, ktoré nie sú plne využité pred dňom uplynutia ich platnosti môžu byť nahradené vo vzťahu k zostávajúcim množstvám v súlade s odsekom 1 alebo môžu byť zrušené a záruka môže byť uvoľnená.

▼M1

3. Do 30. júna 2002 sa budú na Azorách a Madeire uplatňovať nasledovné ustanovenia:

a) žiadosti o licencie sa predložia v priebehu prvých piatich pracovných dní každý mesiac a licencie sa budú vydávať v priebehu nasledovných piatich pracovných dní,

b) licencie budú platné dva mesiace odo dňa vydania.

▼B

Článok 30

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Uplatňuje sa od 1. januára 2002. Avšak:

▼M2

— tretí a štvrtý odsek článku 6 sa budú uplatňovať od 1. januára 2003,

▼M1

— články 4, 5, 7 a 9, článok 10 ods. 1 a články 11, 13, 14, 15, 26 a 27 sa nebudú uplatňovať na francúzske zámorské departementy, Azory a Madeiru do 1. júla 2002.

▼B

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼M4

PRÍLOHA I

Maximálne množstvá spracovaných výrobkov, ktoré je možné ročne vyviezť alebo odoslať z francúzskych zámorských departementov v rámci regionálneho obchodu alebo tradičných zásielok

(Článok 9 ods. 3 a článok 16)

Réunion

[množstvo v kilogramoch (alebo litroch)]*

Číselný znak KN	Do Európskeho spoločenstva	Do tretej krajiny
1005 90 00	–	250 000
1101 00	–	5 000 000
1507 90 90	–	*38 000
1508 90 90	–	*2 000
1512 11 91	–	*250 000
1515 29 90	–	*5 000
2103 90 90	–	15 000
2203 00	*2 530	###
2309 00	–	8 000 000

Martinique

[množstvo v kilogramoch (alebo litroch)]*

Číselný znak KN	Do Európskeho spoločenstva	Do tretej krajiny
0403 10	–	3 276
1101 00	–	269 500
2309 90	–	350 000

Guadeloupe

[množstvo v kilogramoch (alebo litroch)]*

Číselný znak KN	Do Európskeho spoločenstva	Do tretej krajiny
1101 00	–	500 000
2309 00	–	500 000

▼**M4**

PRÍLOHA II

Tretie krajiny, do ktorých sa v rámci regionálneho obchodu vyvážajú spracované výrobky z francúzskych zámorských departementov

(Článok 9 ods. 3 a článok 16)

Réunion: Maurícius, Madagaskar, Mayotte a Komorské ostrovy

Martinique: Malé Antily (*)

Guadeloupe: Malé Antily (*)

Francúzska Guiana: Brazília, Surinam a Guyana.

(*) Malé Antily: Panenské ostrovy, Svätý Krištof a Nevis, Antigua a Barbuda, Dominika, Svätá Lucia, Svätý Vincent a Grenadíny, Barbados, Trinidad a Tobago, Sint Maarten, Anguilla

▼M4

PRÍLOHA III

Maximálne množstvá spracovaných výrobkov, ktoré je možné ročne vyviezť alebo odoslať z Azorských ostrovov a ostrova Madeira v rámci regionálneho obchodu alebo tradičných zásielok

(Článok 9 ods. 3 a článok 17)

Azorské ostrovy

[množstvo v kilogramoch (alebo litroch)]*

Číselný znak KN	Do Európskeho spoločenstva	Do tretej krajiny
1905 90 45	–	50 000
2203 00	–	*100 000

Madeira

[množstvo v kilogramoch (alebo litroch)]*

Číselný znak KN	Do Európskeho spoločenstva	Do tretej krajiny
0401	–	1 000 000
1101 00	60 000	600 000
1102 20	3 000	500 000
1704	4 600	10 000
1902 19	25 500	600 000
1905	18 200	300 000
2009	3 800	–
2202	*18 700	*3 000 000
2203 00	*2 500	*1 000 000
2208	*9 000	*20 000

▼**M4**

PRÍLOHA IV

Tretie krajiny, do ktorých sa v rámci regionálneho obchodu vyvážajú spracované výrobky z Azorských ostrovov a ostrova Madeira

(Článok 9 ods. 3 a článok 17)

Azorské ostrovy: Maroko, Kapverdské ostrovy a Guinea-Bissau.

Madeira: Maroko, Kapverdské ostrovy a Guinea-Bissau.

▼**M4**

PRÍLOHA V

▼**M3**

Maximálne množstvá spracovaných výrobkov, ktoré je možné ročne z Kanárskych ostrovov vyviezť alebo vyexpedovať v súvislosti s tradičným vývozom a zásielkou

(Článok 9 ods. 3 a článok 19)

(množstvo v kilogramoch alebo litroch)*

Číselný znak KN	Do ES	Do tretej krajiny
0402 10	–	54 000
0402 21	64 000	11 000
0402 29	–	33 000
0402 91	3 000	3 000
0402 99	1 000	1 000
0403 10	–	7 000
0403 90	1 000	1 000
0405	6 000	12 000
0406 10	17 000	119 000
0406 30	2 000	5 000
0406 40	2 000	1 000
0406 90	25 000	14 000
0710 21	–	1 000
0710 22	1 000	1 000
0710 30	2 000	1 000
0710 40	1 000	1 000
0710 80	4 000	16 000
0710 90	–	1 000
0711 20	–	1 000
0711 40	–	1 000
0811 90	1 000	1 000
0812 90	3 000	1 000
0813 50	1 000	1 000
1101 00	105 000	1 000
1102 20	13 000	6 000
1102 90	1 000	1 000
1104 19	4 000	1 000
1105 00	–	1 000
1507 90	–	300 000
1514 19 90 1514 99 90	–	3 000 000
1601 00	10 000	44 000
1602 41	13 000	1 000
1602 49	16 000	39 000
1602 50	–	50 000
1604 13	2 712 000	2 027 000
1604 14	552 000	18 000
1702 90	675 000	6 000
1704 10	19 000	20 000
1704 90	648 000	293 000
1804 00	–	1 000
1805 00	1 000	45 000
1806 10	4 000	58 000
1806 20	1 000	25 000
1806 31	1 000	4 000

▼**M3**

(množstvo v kilogramoch alebo litroch)*

Číselný znak KN	Do ES	Do tretej krajiny
1806 90	30 000	38 000
1901 20	1 140 000	–
1901 90	2 521 000	45 000
1902 11	1 000	2 000
1902 19	1 000	47 000
1902 20	–	1 000
1902 30	1 000	37 000
1903 00	–	1 000
1904 10	3 000	2 000
1904 90	–	1 000
1905 20	–	1 000
1905 31	45 000	132 000
1905 32		
1905 40	1 000	3 000
1905 90	15 000	43 000
2004 10	22 000	1 000
2004 90	4 000	72 000
2005 10	1 000	63 000
2005 20	57 000	1 000
2005 40	2 000	19 000
2005 59	2 000	–
2005 60	34 000	1 000
2005 70	9 000	3 000
2005 80	1 000	5 000
2005 90	20 000	27 000
2006 00	5 000	27 000
2007 10	3 000	2 000
2007 91	3 000	8 000
2007 99	463 000	7 000
2008 19	1 000	1 000
2008 20	18 000	38 000
2008 30	10 000	1 000
2008 50	2 000	1 000
2008 60	1 000	1 000
2008 70	5 000	1 000
2008 92	104 000	12 000
2008 99	224 000	1 000
2009 12 00	18 000	24 000
2009 19		
2009 31	–	10 000
2009 39		
2009 41	9 000	7 000
2009 49		
2009 61	–	1 071 000
2009 69		
2009 71	2 000	3 000
2009 79		
2009 80	11 000	18 000
2009 90	16 000	12 000
2101 11	5 000	3 000
2101 12		

▼**M3**

(množstvo v kilogramoch alebo litroch)*

Číselný znak KN	Do ES	Do tretej krajiny
2101 20	1 000	1 000
2101 30	1 000	–
2102 10	1 000	28 000
2102 20	–	2 000
2102 30	–	3 000
2103 10	–	2 000
2103 20	22 000	35 000
2103 30	1 000	3 000
2103 90	30 000	61 000
2104 10	22 000	193 000
2104 20	1 000	595 000
2105 00	167 000	505 000
2106 10	3 000	28 000
2106 90	8 000	13 000
2202 10	* 5 000 000	* 203 000
2202 90	* 3 000 000	* 799 000
2203 00	* 70 000	* 157 000
2205 10	* 47 000	* 1 000
2205 90	* 1 7 187 000	* 3 295 000
2208 40	* 47 000	* 43 000
2208 50	* 9 000	* 7 000
2208 70	* 190 000	* 17 000
2209 00	–	* 18 000
2301 20	2 0 610 000	1 8 654 000
2309 90	20 000	1 525 000
3002 10	8 000	1 000
3002 20	1 000	1 000
3002 90	1 000	1 000
3004 20	1 000	3 000
3004 50	1 000	–
3004 90	51 000	18 000
3005 10	1 000	2 000
3005 90	2 000	1 000
3203 00	1 000	1 000
3307 49	1 000	14 000
3307 90	7 000	6 000
3401 19	2 000	9 000
3402 13	5 000	–
3402 20	135 000	69 000
3402 90	40 000	62 000
3403 19	7 000	1 000
3405 30	1 000	1 000
3405 40	2 000	6 000
3901 10	195 000	32 000
3901 20	80 000	76 000
3904 21	49 000	180 000
3909 50	2 000	47 000
3912 90	7 000	1 000
3917 21	195 000	11 000
3917 23	20 000	10 000
3917 32	65 000	68 000

▼**M3**

(množstvo v kilogramoch alebo litroch)*

Číselný znak KN	Do ES	Do tretej krajiny
3917 39	33 000	2 000
3917 40	270 000	65 000
3919 10	860 000	30 000
3920 10	2 100 000	2 000
3920 20	310 000	8 000
3920 99	340 000	–
3921 90	20 000	70 000
3923 10	49 000	59 000
3923 21	727 000	356 000
3923 29	23 000	72 000
3923 30	180 000	35 000
3923 40	18 000	25 000
3923 90	1 000	13 000
3924 10	6 000	5 000
3924 90	10 000	4 000
3926 90	132 000	198 000
4823 12	1 000	3 000
4823 90 12 do 4823 90 14	15 000	18 000